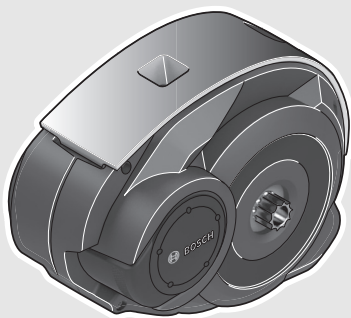


Performance Line



Drive Unit (45 km/h)

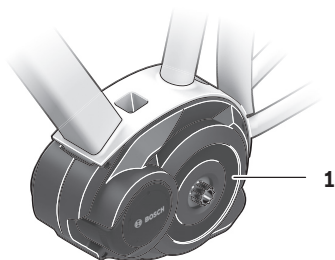
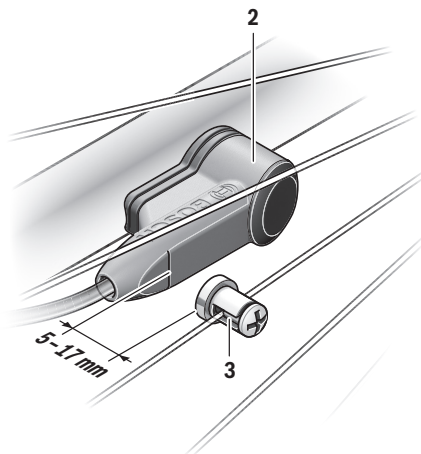
0 275 007 041



BOSCH

- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- es** Manual original
- it** Istruzioni originali
- nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- no** Original driftsinstruks



**A**

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff „Akku“ bezieht sich, unabhängig von der Bauform, gleichermaßen auf Standard-Akkus (Akkus mit Halterung am Fahrradrahmen) und Gepäckträger-Akkus (Akkus mit Halterung im Gepäckträger).

- ▶ **Öffnen Sie die Antriebseinheit nicht selbst. Die Antriebseinheit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen repariert werden.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit der Antriebseinheit erhalten bleibt. Bei unberechtigtem Öffnen der Antriebseinheit erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- ▶ **Alle an der Antriebseinheit montierten Komponenten und alle anderen Komponenten des eBike-Antriebs (z. B. Kettenblatt, Aufnahme des Kettenblatts, Pedale) dürfen nur gegen baugleiche oder vom Fahrradhersteller speziell für Ihr eBike zugelassene Komponenten ausgetauscht werden.** Damit wird die Antriebseinheit vor Überlastung und Beschädigung geschützt.
- ▶ **Nehmen Sie den Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z. B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBike-Systems besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Das eBike-System kann sich einschalten, wenn Sie das eBike rückwärts schieben.**
- ▶ **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Wenn die Schiebehilfe eingeschaltet ist, drehen sich bei Fahrrädern mit Rücktrittfunktion die Pedale mit.** Achten Sie bei aktivierter Schiebehilfe darauf, dass Ihre Beine genügend Abstand zu den sich drehenden Pedalen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Ihrem eBike-System vor oder bringen Sie keine weiteren Produkte an, welche geeignet wären, die Leistungsfähigkeit Ihres eBike-Systems zu erhöhen.** Sie verringern hiermit

in der Regel die Lebensdauer des Systems und riskieren Schäden an der Antriebseinheit und am Rad. Außerdem besteht die Gefahr, dass Ihnen Garantie- und Gewährleistungsansprüche auf das von Ihnen gekaufte Rad verloren gehen. Durch einen unsachgemäßen Umgang mit dem System gefährden Sie zudem Ihre Sicherheit sowie die anderer Verkehrsteilnehmer und riskieren dadurch bei Unfällen, die auf die Manipulation zurückzuführen sind, hohe persönliche Haftungskosten und eventuell sogar die Gefahr einer strafrechtlichen Verfolgung.

▶ **Beachten Sie alle nationalen Vorschriften zur Zulassung und Verwendung von eBikes.**

▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Antriebseinheit ist ausschließlich zum Antrieb Ihres eBikes bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Geschwindigkeitssensor und den dazugehörigen Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

- 1 Antriebseinheit
- 2 Geschwindigkeitssensor
- 3 Speichenmagnet des Geschwindigkeitssensors

Technische Daten

Antriebseinheit	Drive Unit Speed	
Sachnummer	0 275 007 041	
Nenndauerleistung	W	250
Drehmoment am Antrieb max.	Nm	63
Nennspannung	V _{nom}	36
Betriebstemperatur	°C	– 5 ... + 40
Lagertemperatur	°C	– 10 ... + 50
Schutzart	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)	
Gewicht, ca.	kg	4

Fahrradbeleuchtung ¹⁾

Spannung ca. ²⁾³⁾	V---	6/12
maximale Leistung		
– Vorderlicht	W	8,4/17,4
– Rücklicht	W	0,6/0,6

1) abhängig von gesetzlichen Regelungen nicht in allen länder-spezifischen Ausführungen über den eBike-Akku möglich

2) Die Höhe der Spannung ist voreingestellt und kann nur vom Fahrradhändler geändert werden.

3) Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrrad-händler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

► **Falsch eingesetzte Lampen können zerstört werden!**

Montage

Akku einsetzen und entnehmen

Zum Einsetzen des eBike-Akkus in das eBike und zum Entnehmen lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung des Akkus.

Geschwindigkeitssensor überprüfen (siehe Bild A)

Der Geschwindigkeitssensor **2** und der dazugehörige Speichenmagnet **3** müssen so montiert sein, dass sich der Speichenmagnet bei einer Umdrehung des Rades in einem Abstand von mindestens 5 mm und höchstens 17 mm am Geschwindigkeitssensor vorbeibewegt.

Hinweis: Ist der Abstand zwischen Geschwindigkeitssensor **2** und Speichenmagnet **3** zu klein oder zu groß, oder ist der Geschwindigkeitssensor **2** nicht richtig angeschlossen, fällt die Tachometeranzeige aus, und der eBike-Antrieb arbeitet im Notlaufprogramm.

Lösen Sie in diesem Fall die Schraube des Speichenmagnets **3** und befestigen Sie den Speichenmagnet so an der Speiche, dass er in der richtigen Entfernung an der Markierung des Geschwindigkeitssensors vorbeiläuft. Erscheint auch danach keine Geschwindigkeit in der Tachometeranzeige, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Betrieb

Inbetriebnahme

Voraussetzungen

Das eBike-System kann nur aktiviert werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Ein ausreichend geladener Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Akkus).
- Der Bordcomputer ist richtig in die Halterung eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Bordcomputers).
- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe „Geschwindigkeitssensor überprüfen“, Seite Deutsch–2).

eBike-System ein-/ausschalten

Zum **Ein**schalten des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Ist der Bordcomputer beim Einsetzen in die Halterung bereits eingeschaltet, dann wird das eBike-System automatisch eingeschaltet.
- Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer und eingesetztem eBike-Akku einmal kurz die Ein-Aus-Taste des Bordcomputers.
- Drücken Sie bei eingesetztem Bordcomputer die Ein-Aus-Taste des eBike-Akkus (siehe Betriebsanleitung des Akkus).

Nach dem Einschalten befindet sich das eBike System im „OFF“ Modus. Wählen Sie das gewünschte Unterstützungslevel aus und fahren Sie los.

Hinweis: Je nach Ausführung kann der Start auch im zuvor eingestellten Modus erfolgen.

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer in der Funktion Schiebehilfe, siehe „Schiebehilfe ein-/ausschalten“, Seite Deutsch–3). Die Motorleistung richtet sich nach dem eingestellten Unterstützungslevel am Bordcomputer.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von 45 km/h erreicht haben, wird die Unterstützung durch den eBike-Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter 45 km/h liegt.

Zum **Aus**schalten des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken Sie die Ein-Aus-Taste des Bordcomputers.
- Schalten Sie den eBike-Akku an dessen Ein-Aus-Taste aus (siehe Betriebsanleitung des Akkus).
- Entnehmen Sie den Bordcomputer aus der Halterung.

Wird etwa 10 min lang das eBike nicht bewegt **und** keine Taste am Bordcomputer gedrückt, schaltet sich das eBike-System aus Energiespargründen automatisch ab.

eShift (optional)

Unter eShift versteht man die Einbindung von automatischen Schaltsystemen in das eBike-System. Die eShift-Komponenten sind vom Hersteller mit der Antriebseinheit elektrisch verbunden. Die Bedienung der automatischen Schaltsysteme ist in der Betriebsanleitung des Bordcomputers beschrieben.

Unterstützungslevel einstellen

Sie können am Bordcomputer einstellen, wie stark Sie der eBike-Antrieb beim Treten unterstützt. Der Unterstützungslevel kann jederzeit, auch während der Fahrt, geändert werden.

Hinweis: In einzelnen Ausführungen ist es möglich, dass der Unterstützungslevel voreingestellt ist und nicht geändert werden kann. Es ist auch möglich, dass weniger Unterstützungslevel zur Auswahl stehen, als hier angegeben.

Folgende Unterstützungslevel stehen maximal zur Verfügung:

- **„OFF“:** Die Motorunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden. Die Schiebehilfe kann in diesem Unterstützungslevel nicht aktiviert werden.
Nach dem Einschalten befindet sich das eBike System im **„OFF“** Modus.
- **„ECO“:** wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
- **„TOUR“:** gleichmäßige Unterstützung, für Touren mit großer Reichweite
- **„SPORT“:** kraftvolle Unterstützung, für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
- **„TURBO“:** maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren

Die abgerufene Motorleistung erscheint auf dem Display des Bordcomputers. Die maximale Motorleistung hängt vom gewählten Unterstützungslevel ab.

Unterstützungslevel	Unterstützungsfaktor* (Kettenschaltung)
„ECO“	55 %
„TOUR“	120 %
„SPORT“	190 %
„TURBO“	275 %

* Die Motorleistung kann bei einzelnen Ausführungen abweichen.

Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit in dieser Funktion ist abhängig vom eingelegten Gang und kann maximal 6 km/h erreichen. Je kleiner der gewählte Gang ist, desto geringer ist die Geschwindigkeit in der Funktion Schiebehilfe (bei voller Leistung).

- **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe drücken Sie kurz die Taste **„WALK“** an Ihrem Bordcomputer. Nach der Aktivierung drücken Sie innerhalb von 3 s die Taste **„+“** und halten sie gedrückt. Der Antrieb des eBikes wird eingeschaltet.

Hinweis: Die Schiebehilfe kann im Unterstützungslevel **„OFF“** nicht aktiviert werden.

Die Schiebehilfe wird **ausgeschaltet**, sobald eines der folgenden Ereignisse eintritt:

- Sie lassen die Taste **„+“** los,
- die Räder des eBikes werden blockiert (z. B. durch Bremsen oder Anstoßen an ein Hindernis),
- die Geschwindigkeit überschreitet 6 km/h.

Hinweis: Bei einigen Systemen kann die Schiebehilfe durch Drücken der **„WALK“**-Taste direkt gestartet werden.

Hinweis: Bei einigen Systemen kann eine Geschwindigkeit von 18 km/h (Anfahrlilfe) erreicht werden.

Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten

In der Ausführung, bei der das Fahrlicht durch das eBike-System gespeist wird, können über den Bordcomputer gleichzeitig Vorderlicht und Rücklicht ein- und ausgeschaltet werden.

Hinweise zum Fahren mit dem eBike-System

Wann arbeitet der eBike-Antrieb?

Der eBike-Antrieb unterstützt Sie beim Fahren, solange Sie in die Pedale treten. Ohne Pedaltreten erfolgt keine Unterstützung. Die Motorleistung ist immer abhängig von der beim Treten eingesetzten Kraft.

Setzen Sie wenig Kraft ein, wird die Unterstützung geringer sein, als wenn Sie viel Kraft einsetzen. Das gilt unabhängig vom Unterstützungslevel.

Der eBike-Antrieb schaltet sich automatisch bei Geschwindigkeiten über 45 km/h ab. Fällt die Geschwindigkeit unter 45 km/h, steht der Antrieb automatisch wieder zur Verfügung.

Eine Ausnahme gilt für die Funktion Anfahrlilfe, in der das eBike ohne Pedaltreten mit geringer Geschwindigkeit gefahren werden kann. Bei der Nutzung der Anfahrlilfe können sich die Pedale mitdrehen.

Sie können das eBike jederzeit auch ohne Unterstützung wie ein normales Fahrrad fahren, indem Sie entweder das eBike-System ausschalten oder den Unterstützungslevel auf **„OFF“** stellen. Das Gleiche gilt bei leerem Akku.

Zusammenspiel des eBike-Systems mit der Schaltung

Auch mit eBike-Antrieb sollten Sie die Schaltung wie bei einem normalen Fahrrad benutzen (beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihres eBikes).

Unabhängig von der Art der Schaltung ist es ratsam, während des Schaltvorganges das Treten kurz zu unterbrechen. Dadurch wird das Schalten erleichtert und die Abnutzung des Antriebsstranges reduziert.

Durch die Wahl des richtigen Ganges können Sie bei gleichem Krafteinsatz die Geschwindigkeit und die Reichweite erhöhen.

Erste Erfahrungen sammeln

Es ist empfehlenswert, die ersten Erfahrungen mit dem eBike abseits vielbefahrener Straßen zu sammeln.

Probieren Sie unterschiedliche Unterstützungslevel aus. Beginnen Sie mit dem kleinsten Unterstützungslevel. Sobald Sie sich sicher fühlen, können Sie mit dem eBike wie mit jedem Fahrrad am Verkehr teilnehmen.

Testen Sie die Reichweite Ihres eBikes unter unterschiedlichen Bedingungen, bevor Sie längere, anspruchsvolle Fahrten planen.

Einflüsse auf die Reichweite

Die Reichweite wird von vielen Faktoren beeinflusst, wie zum Beispiel:

- Unterstützungslevel,
- Geschwindigkeit,
- Schaltverhalten,
- Art der Reifen und Reifendruck,
- Alter und Pflegezustand des Akkus,
- Streckenprofil (Steigungen) und -beschaffenheit (Fahrbahnbelag),
- Gegenwind und Umgebungstemperatur,
- Gewicht von eBike, Fahrer und Gepäck.

Deshalb ist es nicht möglich, die Reichweite vor Antritt einer Fahrt und während einer Fahrt exakt vorherzusagen. Allgemein gilt jedoch:

- Bei **gleichem** Unterstützungslevel des eBike-Antriebs: Je weniger Kraft Sie einsetzen müssen, um eine bestimmte Geschwindigkeit zu erreichen (z. B. durch optimales Benutzen der Schaltung), umso weniger Energie wird der eBike-Antrieb verbrauchen und umso größer wird die Reichweite einer Akkuladung sein.
- Je **höher** der Unterstützungslevel bei ansonsten gleichen Bedingungen gewählt wird, umso geringer ist die Reichweite.

Pfleglicher Umgang mit dem eBike

Beachten Sie die Betriebs- und Lagertemperaturen der eBike-Komponenten. Schützen Sie Antriebseinheit, Bordcomputer und Akku vor extremen Temperaturen (z. B. durch intensive Sonneneinstrahlung ohne gleichzeitige Belüftung). Die Komponenten (besonders der Akku) können durch extreme Temperaturen beschädigt werden.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Achten Sie beim Wechsel der Lampen darauf, ob die Lampen mit dem Bosch eBike-System kompatibel sind (fragen Sie Ihren Fahrradhändler) und die angegebene Spannung übereinstimmt. Es dürfen nur Lampen gleicher Spannung getauscht werden.

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden. Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u. a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite **www.bosch-ebike.com**

Entsorgung



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term "battery pack" used in these operating instructions, irrespective of model, refers both to standard battery packs (battery packs with holder on the bike frame) and to rack-type battery packs (battery packs with holder in the rear rack/carrier).

- ▶ **Do not open the drive unit yourself. The drive unit must be repaired only by qualified experts and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorised opening of the drive unit will void warranty claims.
- ▶ **All components mounted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g., the chainwheel, chainwheel seat, pedals) may be replaced only with identical components or components specifically approved for your eBike by the bicycle manufacturer.** This protects the drive unit against overload and damage.
- ▶ **Remove the battery pack from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it by car or plane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.
- ▶ **The eBike system can switch itself on when the eBike is pushed backwards.**
- ▶ **The push-assistance function may only be used when pushing the eBike.** Danger of injury when the wheels of the eBike do not have ground contact while using the push-assistance function.
- ▶ **If the push assistance is switched on, the pedals will also rotate on bikes with back-peddalling function.** When the push assistance is activated, make sure that your legs are a sufficient distance away from the rotating pedals. There is a risk of injury.
- ▶ **Use only original Bosch battery packs approved for your eBike by the manufacturer.** Using other battery packs can lead to injuries and pose a fire hazard. When using other battery packs, Bosch shall not assume any liability and warranty.

- ▶ **Do not make any modifications to your eBike system or fit any other products which would be suitable for increasing the performance of your eBike system.** This normally reduces the lifetime of the system and risks damage to the drive unit and the bike. There is also a risk of losing the guarantee and warranty claims on the bike you have purchased. By handling the system improperly you are also endangering your safety and that of other road users, thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents attributable to manipulation.
- ▶ **Please observe all national regulations on registering and using eBikes.**
- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and in the operating instructions of your eBike.**

Product Description and Specifications

Intended Use

The drive unit is intended only for driving your eBike and must not be used for other purposes.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphic pages at the beginning of the manual. All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer including operating unit, speed sensor and the corresponding holders are schematic and may differ on your eBike.

- 1 Drive unit
- 2 Speed sensor
- 3 Spoke magnet of the speed sensor

Technical Data

Drive Unit		Drive Unit Speed
Article number		0 275 007 041
Rated continuous output	W	250
Torque at drive, max.	Nm	63
Rated voltage	V $\approx$	36
Operating temperature	°C	-5 ... +40
Storage temperature	°C	-10 ... +50
Degree of protection		IP 54 (dust and splash water protected)
Weight, approx.	kg	4

Bike lights ¹⁾

Voltage, approx. ²⁾³⁾	V _{DC}	6/12
Maximum output		
– Front light	W	8.4/17.4
– Taillight	W	0.6/0.6

1) Not possible via the eBike battery pack in all country-specific versions, depending on the statutory regulations

2) The voltage level is preset and can be changed only by the bicycle dealer.

3) When changing the bulbs, ensure that the bulbs are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and that the specified voltage matches. Bulbs must be replaced only with bulbs of the same voltage.

► **Incorrectly inserted bulbs can be destroyed!**

Assembly

Inserting and removing the battery pack

For inserting and removing the eBike battery pack in/from the eBike, please read and observe the battery pack operating instructions.

Checking the Speed Sensor (see figure A)

The speed sensor **2** and its spoke magnet **3** must be mounted in such a manner that the spoke magnet, after a turn of the wheel, moves past the speed sensor with a clearance of at least 5 mm, yet no more than 17 mm.

Note: If the distance between speed sensor **2** and spoke magnet **3** is too small or too large, or if the speed sensor **2** is not properly connected, the speed indication will fail, and the eBike drive unit will operate in emergency mode.

In this case, loosen the screw of the spoke magnet **3** and fasten the spoke magnet to the spoke in such a manner that it runs past the mark of the speed sensor at the correct clearance. If the speed is still not being indicated in the speed indication after this, please contact an authorised bicycle dealer.

Operation

Initial Operation

Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged battery pack is inserted (see battery pack operating instructions).
- The on-board computer is properly inserted in the holder (see on-board computer operating instructions).
- The speed sensor is connected properly (see "Checking the Speed Sensor", page English – 2).

Switching the eBike System On/Off

Options for **switching on** the eBike system:

- If the on-board computer is already switched on when you insert it into the holder, then the eBike system will be switched on automatically.
- When the on-board computer and the eBike battery pack are inserted, briefly press the On/Off button of the on-board computer.
- When the on-board computer is inserted, press the On/Off button of the eBike battery pack (see battery pack operating instructions).

Once switched on, the eBike system is in the **"OFF"** mode. Select the desired assistance level and set off.

Note: Depending on the version, you can also start in the previously set mode.

The drive is activated as soon as you step on the pedals (except when in the push aid feature, see "Switching the Push-assistance mode On/Off", page English – 3). The motor output depends on the settings of the assistance level on the on-board computer.

As soon as you stop pedaling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of 45 km/h, the assistance from the eBike drive is switched off. The drive is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below 45 km/h.

Options for **switching off** the eBike system:

- Press the On/Off button of the on-board computer.
- Switch the eBike battery pack off by its On/Off button (see battery pack operating instructions).
- Remove the on-board computer out of its holder.

If the eBike is not moved **and** no button is pressed on the on-board computer for 10 minutes, the eBike system will shut down automatically in order to save energy.

eShift (optional)

eShift is the integration of automatic gear shifting systems into the eBike system. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The operation of automatic gear shifting systems is described in the operating instructions of the on-board computer.

Setting the Assistance Level

On the on-board computer you can set how much the eBike drive assists you while pedalling. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

Note: For individual versions, it is possible that the assistance level is pre-set and cannot be changed. It is also possible that less assistance levels are available for selection than listed here.

The following assistance levels (max.) are available:

- **“OFF”**: The motor assistance is switched off, and the eBike can be moved as a normal bicycle only by pedalling. The push assistance cannot be activated in this assistance level.
- Once switched on, the eBike system is in the **“OFF”** mode.
- **“ECO”**: Effective assistance at maximum efficiency for maximum cruising range
- **“TOUR”**: Uniform assistance, for touring with long cruising range
- **“SPORT”**: Powerful assistance for sportive riding off road as well as for urban traffic
- **“TURBO”**: Maximum assistance, supporting highest cadence for sportive riding

The requested motor output appears on the display of the on-board computer. The maximum motor output depends on the selected assistance level.

Assistance Level	Assistance Factor* (Dérailleur)
“ECO”	55%
“TOUR”	120%
“SPORT”	190%
“TURBO”	275%

* The motor output can vary for individual versions.

Switching the Push-assistance mode On/Off

The push-assistance feature makes it easier to push the eBike. The speed in this function depends on the set gear and cannot exceed 6 km/h (max.). The lower the set gear, the lower the speed in the push-assistance function (at full output).

- **The push-assistance function may only be used when pushing the eBike.** Danger of injury when the wheels of the eBike do not have ground contact while using the push-assistance function.

To **activate** the push-assistance function, briefly press button **“WALK”** on your on-board computer. After activation, press button **“+”** within 3 s and keep it pressed. The eBike drive is switched on.

Note: The push assistance cannot be activated in the **“OFF”** assistance level.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:

- you release button **“+”**,
- the wheels of the eBike are blocked (e.g. by actuating the brakes or impacting against an obstacle),
- the speed exceeds 6 km/h.

Note: On some systems the push-assistance function can be started directly by pressing the **“WALK”** button.

Note: A speed of 18 km/h (start assistance) can be reached on some systems.

Switching bike lights on/off

In the version which has the bike lights powered by the eBike system, the front and rear lights can be switched on and off at the same time via the on-board computer.

Notes on Riding with the eBike System

When does the eBike Drive Unit Operate?

The eBike drive unit assists you when riding, as long as you step into the pedals. Without pedaling, there is no assistance. The motor output always depends on the amount of your pedaling power.

When applying less pedaling power, the assistance or support will be lower than when applying a lot of pedaling power. This applies independent of the assistance Level.

The eBike drive automatically switches off at speeds in excess of 45 km/h. When the speed falls below 45 km/h, the drive is automatically available again.

An exception applies to the start-assistance function, in which the eBike can be driven at low speed without pedalling. The pedals may also rotate when the start assistance is used. The eBike can also be ridden as a normal bicycle without assistance at any time, by either switching off the eBike system or setting the assistance level to **“OFF”**. The same applies when the battery pack is empty.

Interaction of the eBike System with the Bicycle Gears

The bicycle gears should be used as with a normal bicycle, even with eBike motor assistance (please observe the operating instructions of your eBike).

Independent of the type of gearing, it is recommended to briefly interrupt the pedaling while changing gears. This makes changing gears easier and reduces the wear of the drive train.

By selecting the right gear, you can increase the speed and range with the same pedaling effort.

Gathering First Experience

It is recommended to gather first experience with the eBike away from roads with heavy traffic.

Test the various assistance levels. Start with the lowest assistance level. As soon as you feel confident, you can ride your eBike in traffic like any other bike.

Test the operating range of your eBike under different conditions before planning longer and more challenging rides.

Influences on the Operating Range

The range is affected by a number of factors, such as:

- Assistance level
- Speed
- Gear changing behaviour
- Tyre type and tyre pressure
- Age and condition of the battery
- Route profile (gradients) and conditions (road surface)
- Headwind and ambient temperature
- Weight of eBike, driver and luggage.

For this reason, it is not possible to precisely predict the range before and during a trip. General rules:

- With the **same** assistance level on the eBike drive: The less energy you need to exert in order to reach a certain speed (e.g. by changing gears optimally), the less energy the eBike drive will consume and the higher the range per battery charge will be.
- The **higher** the assistance level under otherwise same conditions, the lower the range.

Careful Handling of the eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). The components (especially the battery pack) can become damaged through extreme temperatures.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

When changing the bulbs, ensure that the bulbs are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and that the specified voltage matches. Bulbs must be replaced only with bulbs of the same voltage.

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

For service or repairs on the eBike, please refer to an authorised bicycle dealer.

After-sales Service and Application Service

In case of questions concerning the eBike system and its components, please refer to an authorised Bosch eBike dealer.

For contact data of authorised Bosch eBike dealers, please refer to **www.bosch-ebike.com**

Disposal



The drive unit, on-board computer including operating unit, battery pack, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components into household waste!

Only for EC countries:



According to the European Guideline 2012/19/EU, electrical devices/tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Avertissements de sécurité



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

Le terme « accu » utilisé dans cette notice d'utilisation se rapporte, indépendamment de son modèle, à la fois aux accus standard (accus avec support de fixation sur le cadre du vélo) et accus de porte-bagages (accus avec support de fixation au niveau du porte-bagages).

- ▶ **N'ouvrez pas vous-même l'unité d'entraînement. Les réparations de l'unité d'entraînement doivent être confiées à un revendeur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de préserver le bon fonctionnement de l'unité d'entraînement. Une ouverture non autorisée de l'unité d'entraînement annule la garantie.
- ▶ **Tous les éléments montés sur l'unité d'entraînement et tous les autres éléments de l'entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments d'un type similaire ou spécialement autorisés par le fabricant de vélo pour votre vélo électrique.** Ceci permet de protéger l'unité d'entraînement d'une surcharge et de dommages.
- ▶ **Retirez l'accu de l'eBike avant de commencer à travailler (par ex. inspection, réparation, montage, entretien, travaux au niveau de la chaîne, etc.) sur l'eBike, de le transporter en voiture ou en avion ou de le ranger.** Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.
- ▶ **Le système eBike peut s'allumer lorsque vous reculez votre eBike.**
- ▶ **La fonction d'assistance de poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo électrique doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance de poussée est utilisée, sinon il y a danger de blessures.
- ▶ **Sur les vélos à fonction de rétropédalage, les pédales sont entraînées quand l'assistance à la poussée est active.** Prenez soin, quand l'assistance à la poussée est active, de garder une certaine distance entre vos pieds et les pédales. Il y a risque de blessure.

- ▶ **N'utilisez que les accus d'origine Bosch autorisés par le fabricant pour votre vélo électrique.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et garantie dans le cas d'utilisation d'autres accus.
- ▶ **N'apportez aucune modification au système eBike de votre vélo électrique et ne montez aucun produit du commerce destiné à accroître les performances du système eBike.** De tels produits réduisent la durée de vie du système et risquent de causer des dommages au niveau de l'unité d'entraînement et de la roue. Ils risquent par ailleurs de causer l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo. Une utilisation non conforme du système risque de compromettre votre sécurité et celle des autres usagers de la route. Lors d'accidents imputables à une manipulation du système, vous risquez d'avoir à supporter des coûts élevés au titre de la responsabilité civile et même d'être poursuivi en justice.
- ▶ **Respectez tous les réglementations nationales spécifiques à l'autorisation et l'utilisation de vélos électriques.**
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

Description et performances du produit

Utilisation conforme

L'unité d'entraînement est uniquement destinée à assurer l'entraînement de votre eBike. Toute autre utilisation est interdite.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur pages graphiques situées en début de notice.

Toutes les pièces de vélo, à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur de bord et de l'unité de commande, du capteur de vitesse et de leurs fixations sont représentées de manière schématique, elles peuvent différer par rapport à celles réellement installées sur votre eBike.

- 1 Unité d'entraînement
- 2 Capteur de vitesse
- 3 Aimant de rayon du capteur de vitesse

Caractéristiques techniques

Unité d'entraînement		Drive Unit Speed
N° d'article		0 275 007 041
Puissance permanente nominale	W	250
Couple maxi. de l'entraînement	Nm	63
Tension nominale	V---	36
Température de fonctionnement	°C	- 5 ... + 40
Température de stockage	°C	- 10 ... + 50
Type de protection		IP 54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau)
Poids, env.	kg	4

Éclairage de vélo ¹⁾		
Tension env. ²⁾³⁾	V---	6/12
Puissance maximale		
– Feu avant	W	8,4/17,4
– Feu arrière	W	0,6/0,6

1) en fonction des prescriptions légales, pas possible dans toutes les versions nationales via l'accu du vélo électrique

2) La valeur de la tension est préétablie et ne peut être modifiée chez un revendeur de vélos spécialisé.

3) Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacer des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

► **Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !**

Montage

Insertion et retrait de l'accu

Pour insérer l'accu dans l'eBike et pour le retirer, veuillez lire et respecter la notice d'utilisation de l'accu.

Contrôle du capteur de vitesse (voir figure A)

Le capteur de vitesse **2** et l'aimant de rayon **3** doivent être montés de sorte à ce que l'aimant du rayon dépasse le capteur de vitesse à une distance de 5 mm min. et de 17 mm max. lorsque la roue tourne.

Note : Si la distance entre le capteur de vitesse **2** et l'aimant de rayon **3** est trop petite ou trop grande, ou si le capteur de vitesse **2** n'est pas correctement connecté, l'affichage du compteur de vitesse peut être défaillant et le système d'entraînement de l'eBike fonctionne alors en mode d'urgence. Desserrer dans ce cas la vis de l'aimant **3** et fixez le au rayon de façon à ce qu'il passe à la bonne distance du repère du capteur de vitesse. S'il n'apparaît alors toujours aucune vitesse au niveau de l'affichage du compteur de vitesse, veuillez contacter un revendeur de vélos autorisé.

Fonctionnement

Mise en service

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- L'accu utilisé est suffisamment chargé (voir la notice d'utilisation de l'accu).
- L'ordinateur de bord est correctement inséré dans le support (reportez-vous à la notice d'utilisation de l'ordinateur de bord).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir « Contrôle du capteur de vitesse », page Français – 2).

Mise marche/Arrêt du système eBike

Pour mettre le système eBike **en marche**, vous avez les possibilités suivantes :

- Si l'ordinateur de bord est déjà allumé lors de l'insertion dans le support, le système eBike se met en marche automatiquement.
- Une fois l'ordinateur de bord et l'accu eBike insérés, appuyez brièvement une fois sur le bouton Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- Une fois l'ordinateur de bord inséré, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de l'accu eBike (cf. la notice d'utilisation de l'accu).

Après la mise en marche, le système eBike est en mode « **OFF** ». Sélectionnez le niveau d'assistance souhaité, puis roulez.

Note : La mise en marche peut aussi s'effectuer dans le mode réglé antérieurement, selon la version.

Le système d'entraînement est activé dès que vous appuyez sur les pédales (à l'exception de la fonction Assistance à la poussée, reportez-vous « Allumer/éteindre l'assistance de poussée », page Français – 3). La puissance du moteur est déterminée par le niveau d'assistance paramétré au niveau de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de 45 km/h, l'entraînement du vélo électrique éteint l'assistance. L'entraînement est automatiquement activé à nouveau dès que vous pédalez et que la vitesse est inférieure à 45 km/h.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- Arrêtez l'accu eBike au niveau de son bouton Marche/Arrêt (voir la notice d'utilisation de l'accu).
- Retirez l'ordinateur de bord du support.

Après 10 min d'immobilité du vélo électrique **sans** actionnement d'aucune touche de l'ordinateur de bord, le système eBike s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

eShift (option)

eShift indique la présence d'un système de passage de vitesses automatique dans le système eBike. Les composants eShift sont reliés électriquement à l'unité d'entraînement par le fabricant. L'utilisation des systèmes de passage de vitesses automatiques est décrite dans la notice d'utilisation de l'ordinateur de bord.

Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez configurer sur l'ordinateur de bord le niveau d'assistance du système d'entraînement de l'eBike lorsque vous pédalez. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, y compris au cours de la conduite.

Note : Dans certaines versions, il est possible que le niveau d'assistance soit préréglé et ne puisse pas être modifié. Il est également possible que moins de niveaux d'assistance soient disponibles qu'indiqués ici.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :

- « **OFF** » : l'assistance électrique est désactivée, l'eBike peut être utilisé comme un vélo normal sans assistance. Dans ce niveau d'assistance, l'assistance à la poussée n'est pas activable.
- Après la mise en marche, le système eBike est en mode « **OFF** ».
- « **ECO** » : assistance effective avec efficacité maximale, pour portée maximale
- « **TOUR** » : assistance régulière, pour des tours de grande portée
- « **SPORT** » : assistance puissante, pour parcours sportifs sur des chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
- « **TURBO** » : assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour parcours sportifs

La puissance du moteur sélectionnée apparaît sur l'écran de l'ordinateur de bord. La puissance maximale du moteur dépend du niveau d'assistance sélectionné.

Niveau d'assistance	Facteur d'assistance* (dérappeur)
« ECO »	55 %
« TOUR »	120 %
« SPORT »	190 %
« TURBO »	275 %

* La puissance du moteur peut différer pour certaines versions.

Allumer/éteindre l'assistance de poussée

L'assistance de poussée peut vous aider à pousser le vélo électrique. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse passée et peut atteindre 6 km/h au maximum. Plus vous passez une vitesse basse, moins élevée sera la vitesse de cette fonction d'assistance de poussée (à pleine puissance).

► **La fonction d'assistance de poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo électrique doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance de poussée est utilisée, sinon il y a danger de blessures.

Pour **activer** l'assistance de poussée, appuyez brièvement sur la touche « **WALK** » de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche « **+** » et maintenez-la enfoncée. L'entraînement du vélo électrique est activé.

Note : Dans le niveau d'assistance « **OFF** », l'assistance à la poussée n'est pas activable.

L'assistance de poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :

- Vous relâchez la touche « **+** » ,
- les roues du vélo électrique se bloquent (parex. lors d'un freinage ou d'un choc contre un obstacle),
- la vitesse devient supérieure à 6 km/h.

Note : Sur certains systèmes, l'assistance de poussée peut être directement activée en appuyant sur la touche « **WALK** ».

Note : Il est possible d'atteindre avec certains systèmes une vitesse de 18 km/h (assistance au démarrage).

Allumer/éteindre l'éclairage du vélo

Sur les modèles où l'éclairage est alimenté par le système eBike, les phares avant et arrière peuvent être allumés et éteints simultanément via l'ordinateur de bord.

Instructions pour utiliser le système eBike

Quand est-ce que l'entraînement du vélo électrique travaille ?

L'entraînement du vélo électrique vous aide pendant votre course tant que vous pédalez. Sans pédaler, aucune assistance. La puissance du moteur dépend toujours de la force appliquée lorsque vous pédalez.

Si vous appliquez peu de force, l'assistance est moins forte que lorsque vous appliquez plus de force. Et cela indépendamment du niveau d'assistance.

L'entraînement du vélo électrique s'arrête automatiquement à une vitesse supérieure à 45 km/h. Si la vitesse tombe au-dessous de 45 km/h, l'entraînement est automatiquement à nouveau disponible.

La fonction d'assistance au démarrage constitue une exception : le vélo électrique peut être poussé à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance au démarrage, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo normal sans assistance, si vous éteignez le système eBike ou si vous mettez le niveau d'assistance sur « **OFF** ». Il en va de même si l'accu est vide.

Interaction entre le système eBike et la vitesse

Même avec entraînement de vélo électrique vous devriez utiliser la vitesse comme pour un vélo normal (respectez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de vitesse, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure de l'arbre d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez augmenter la vitesse et la portée en appliquant la même force.

Faire les premières expériences

Il est recommandé de faire les premières expériences avec le vélo électrique à l'écart de rues fortement fréquentées.

Essayez des niveaux d'assistance différents. Commencez par le niveau d'assistance le plus faible. Une fois que vous vous sentez en confiance, vous pouvez vous mêler à la circulation avec l'eBike, comme avec tout autre vélo.

Essayez la portée de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier un parcours long et exigeant.

Influences sur la portée

La distance restante est influencée par de nombreux facteurs, tels que, par exemple :

- Niveau d'assistance,
- Vitesse,
- Rapport de vitesses,
- Type de pneus et de pression de pneus,
- Âge et état d'entretien de l'accu,
- Le profil (pentes) et la nature (revêtement de la chaussée) du parcours,
- Vent contraire et température ambiante,
- Poids de l'eBike, du conducteur et des bagages.

C'est pourquoi il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant un trajet et pendant un trajet. Règles générales :

- Avec un niveau d'assistance **identique** de l'entraînement de l'eBike, moins vous aurez à forcer pour atteindre une certaine vitesse (par exemple, via une utilisation optimale de commutateur de vitesses), moins l'entraînement de l'eBike aura besoin d'énergie et plus importante sera la distance restante d'une charge de l'accu.
- Plus le niveau d'assistance sélectionné sera **élevé**, même dans des conditions constantes, moins l'autonomie sera grande.

Maniement soigneux du vélo électrique

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants de l'eBike. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et l'accu des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil sans ventilation simultanée). Les composants (notamment l'accu) peuvent être endommagés par une exposition à des températures extrêmes.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacer des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans l'eau ou nettoyés avec de l'eau comprimée.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, actualité du logiciel système, etc.).

Pour le Service Après-Vente ou des réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Service Après-Vente et Assistance

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes autorisés sur le site internet **www.bosch-ebike.com**

Élimination des déchets



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, l'accu, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les vélos électriques et leurs éléments dans les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.



Instrucciones de seguridad



Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Las negligencias en el cumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad pueden ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o heridas graves.

Guarde todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

El término “batería” utilizado en estas instrucciones de uso se refiere, con independencia de su forma constructiva, en igual medida a las baterías estándar (baterías con soporte en el bastidor de la bicicleta) y baterías de portaequipajes (baterías con soporte en el portaequipajes).

- ▶ **No abra el motor por su cuenta. El motor solo debe ser reparado por personal técnico cualificado y solo deben utilizarse piezas de repuesto originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.
- ▶ **Todos los componentes montados en la unidad motriz, así como todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej., el plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de iguales dimensiones o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- ▶ **Extraiga la batería de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej., inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), de transportarlo en coche o en un avión o de almacenarlo.** Existe peligro de lesiones si se activa el sistema eBike de manera involuntaria.
- ▶ **Al empujar la eBike hacia atrás es posible que se conecte el sistema automáticamente.**
- ▶ **La función de ayuda para empuje deberá usarse exclusivamente al empujar la eBike.** Puede llegar a lesionarse si las ruedas de la eBike no están tocando el firme en el momento de utilizar la ayuda para empuje.
- ▶ **Si está conectada la función de asistencia para empujar caminando, cuando monte en la bicicleta, haga girar los pedales con la función de contrapedal.** Si está conectada la función de asistencia para empujar caminando, procure que haya una distancia suficiente entre sus piernas y los pedales giratorios. Existe riesgo de lesiones.

- ▶ **Únicamente utilice acumuladores originales Bosch homologados por el fabricante de su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.** De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.
- ▶ **Observe las prescripciones nacionales en cuanto al permiso de circulación y uso de la eBike.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Descripción y prestaciones del producto

Utilización reglamentaria

El motor está concebido únicamente para impulsar la eBike y no debe emplearse para otros propósitos.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de componentes de la bicicleta, a excepción de la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incluida la unidad de mando, el sensor de velocidad y los respectivos soportes son esquemáticas y pueden diferir para su eBike.

- 1 Unidad motriz
- 2 Captador de velocidad
- 3 Imán de fijación a los radios para el captador de velocidad

Datos técnicos

Unidad motriz		Drive Unit Speed
Nº de artículo		0 275 007 041
Potencia nominal continua	W	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	63
Tensión nominal	V $\cdots$	36
Temperatura de operación	°C	-5...+40
Temperatura de almacenamiento	°C	-10...+50
Grado de protección		IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua)
Peso, aprox.	kg	4

Iluminación de la bicicleta ¹⁾		
Tensión aprox. ²⁾³⁾	V $\cdots$	6/12
Máxima potencia		
– Luz delantera	W	8,4/17,4
– Luz de atrás	W	0,6/0,6

1) dependiente de la regulación legal, por lo que la alimentación a través del acumulador de la eBike no está disponible en la ejecución para ciertos países

2) El valor de tensión está preajustado y solo puede cambiarse en un establecimiento especializado en bicicletas.

3) Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

► **Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.**

Montaje

Colocar y retirar la batería

Para colocar y retirar la batería de la eBike, lea y observe las instrucciones de uso de la batería.

Comprobación del captador de velocidad (ver figura A)

El captador de velocidad **2** y el imán de fijación a los radios **3** deberán montarse de forma que éste se encuentre a una distancia entre 5 mm y máximo 17 mm al quedar encarado con el captador de velocidad.

Observación: Si la distancia entre el sensor de velocidad **2** y el imán de fijación a los radios **3** es demasiado pequeña o demasiado grande, o si el sensor de velocidad **2** no está conectado correctamente, fallará la indicación del tacómetro y el accionamiento de la eBike funcionará con el programa de emergencia.

En este caso, desenrosque el tornillo del imán de fijación a los radios **3** y fíjelo al radio de forma que pase por la marca del sensor de velocidad a la distancia correcta. Si aun así sigue sin aparecer la velocidad en el indicador del tacómetro, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solo puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está colocado correctamente en el soporte (véanse las instrucciones de uso del ordenador de a bordo).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véase "Comprobación del captador de velocidad", página Español – 2).

Conexión y desconexión del sistema de la eBike

El sistema de la eBike se puede **conectar** de las siguientes formas:

- Si el ordenador de a bordo ya está conectado al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se enciende automáticamente.
- Cuando estén colocados el ordenador de a bordo y la batería de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de encendido/apagado del ordenador de a bordo.
- Cuando el ordenador de a bordo esté colocado, pulse la tecla de encendido/apagado de la batería de la eBike (véanse las instrucciones de uso de la batería).

Tras el encendido, el sistema eBike se encuentra en modo **"OFF"**. Seleccione el nivel de asistencia deseado y empiece a pedalear.

Observación: Dependiendo del modelo, puede iniciarse también en el modo ajustado anteriormente.

El accionamiento se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando, véase "Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje", página Español – 3). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

Durante el funcionamiento normal de la eBike el accionamiento de la misma se desactiva en el momento de que Ud. deje de pedalear o alcance una velocidad de 45 km/h. El accionamiento vuelve a reactivarse automáticamente al volver a pedalear, siempre que la velocidad de marcha sea inferior a 45 km/h.

El sistema de la eBike se puede **desconectar** de las siguientes formas:

- Pulse la tecla de encendido/apagado del ordenador de a bordo.

- Desconecte la batería de la eBike mediante su tecla de encendido/apagado (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si transcurren unos 10 min sin mover la eBike y sin pulsar ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema de la eBike se desconecta de forma automática para ahorrar energía.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión automática en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con el motor. El manejo de los sistemas automáticos de cambio se describe en las instrucciones de uso del ordenador de a bordo.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Observación: En ciertas ejecuciones puede que venga preajustado fijo el modo de asistencia y no sea posible modificarlo. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **“OFF”:** la asistencia del motor está desconectada, la eBike puede utilizarse pedaleando como en cualquier bicicleta normal. En este nivel de asistencia no puede activarse la función de asistencia para empujar caminando. Tras el encendido, el sistema eBike se encuentra en modo **“OFF”**.
- **“ECO”:** eficaz asistencia de gran rendimiento para una autonomía máxima
- **“TOUR”:** asistencia uniforme para recorridos de gran alcance
- **“SPORT”:** enérgica asistencia para una conducción deportiva en trayectos montañosos o para circular en ciudad
- **“TURBO”:** Asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

La potencia consumida del motor se indica en la pantalla del ordenador de a bordo. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Modo de asistencia	Factor de asistencia* (Cambio externo)
“ECO”	55 %
“TOUR”	120 %
“SPORT”	190 %
“TURBO”	275 %

* La potencia del motor puede variar según la ejecución.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La Ayuda para empuje le asistirá al empujar la eBike. La velocidad alcanzada en esta función (máximo 6 km/h) depende de la marcha que tenga puesta. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

► **La función de ayuda para empuje deberá usarse exclusivamente al empujar la eBike.** Puede llegar a lesionarse si las ruedas de la eBike no están tocando el firme en el momento de utilizar la ayuda para empuje.

Para **activar** la asistencia para empujar caminando, pulse brevemente la tecla **“WALK”** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **“+”** antes de que pasen 3 s y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Observación: Con el nivel de asistencia **“OFF”** no puede activarse la función de asistencia para empujar caminando.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- al dejar de mantener pulsada la tecla **“+”**;
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p. ej., debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los 6 km/h.

Observación: En algunos sistemas, la asistencia para empujar caminando se puede iniciar pulsando directamente la tecla **“WALK”**.

Observación: En algunos sistemas puede alcanzarse una velocidad de 18 km/h (arranque asistido).

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo.

Instrucciones para la conducción con el sistema de la eBike

¿Cuándo trabaja el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desactiva automáticamente a velocidades superiores a 45 km/h. Si la velocidad queda por debajo de 45 km/h el accionamiento se activa nuevamente de forma automática.

Existe una excepción para la función de arranque asistido, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el arranque asistido.

Siempre que Ud. lo desee puede circular también sin la asistencia motorizada con la eBike, igual que con una bicicleta convencional, ya sea desconectando el sistema de la eBike o ajustando el nivel de asistencia a “OFF”. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Interacción entre el sistema de la eBike y el cambio

También con el accionamiento de la eBike el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de uso de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Acumulación de experiencia

Se recomienda ir adquiriendo experiencia con la eBike en lugares alejados de carreteras con mucho tráfico.

Pruebe diferentes niveles de asistencia. Comience con el nivel de asistencia mínimo. Cuando se sienta seguro, podrá incorporarse al tráfico con la eBike del mismo modo que con cualquier bicicleta convencional.

Compruebe la autonomía de eBike bajo condiciones diferentes antes de realizar unos recorridos más largos y difíciles.

Influencias sobre la autonomía

La autonomía depende de muchos factores, como:

- el nivel de asistencia,
- la velocidad,
- los cambios de marcha,
- el tipo de neumáticos y la presión de los mismos,
- la antigüedad y el estado de la batería,
- el perfil de la ruta (subidas) y sus características (superficie de la calzada),
- el viento en contra y la temperatura ambiente, y
- el peso de la eBike, del conductor y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud la autonomía restante antes de emprender un viaje ni durante el mismo. Sin embargo, como regla general se aplica:

- Con el **mismo** nivel de asistencia del motor de la eBike: cuanto menos fuerza deba aplicar para alcanzar una velocidad determinada (p. ej. mediante el uso óptimo de las marchas), menos energía consumirá el motor de la eBike y mayor será la autonomía de la batería.
- Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Trato cuidadoso de la eBike

Cumpla la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincide. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Solicite por lo menos una vez al año una revisión técnica de su sistema eBike, para comprobar, entre otras cosas, que la mecánica se encuentre en buen estado y la versión del software esté actualizada.

Para el servicio técnico o la reparación de la eBike diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre el sistema de la eBike y sus componentes diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Las direcciones de tiendas de bicicletas autorizadas las encuentra en la página de internet www.bosch-ebike.com

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, la batería, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deberían reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje las eBike ni sus componentes a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Reservado el derecho de modificación.

Norme di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni nell'adempimento delle istruzioni e indicazioni sulla sicurezza potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per ogni esigenza futura.

Il termine «batteria» utilizzato nelle presenti istruzioni d'uso si riferisce, indipendentemente dalla forma costruttiva, in ugual misura alle batterie di tipo standard (batterie con supporto sul telaio della bicicletta) e a quelle a portapacchi (batterie con supporto nel portapacchi).

- ▶ **Non aprire in alcun caso l'unità motrice. L'unità motrice andrà riparata esclusivamente da personale specializzato e qualificato, utilizzando ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza dell'unità motrice. L'apertura non autorizzata dell'unità motrice farà decadere il diritto di garanzia.
- ▶ **Tutti i componenti montati sull'unità di azionamento e tutti gli altri componenti dell'azionamento dell'eBike (p. es. ingranaggio catena, supporto dell'ingranaggio catena, pedali) possono essere sostituiti esclusivamente da componenti uguali strutturalmente oppure omologati dal produttore della bicicletta specificatamente per la Vostra eBike.** In questo modo l'unità di azionamento viene protetta da sovraccarico e danneggiamento.
- ▶ **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena, ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, o conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike sussiste pericolo di lesioni.
- ▶ **Il sistema eBike può essere inserito se si spinge indietro l'eBike.**
- ▶ **La funzione aiuto alla spinta deve essere utilizzata esclusivamente nel caso in cui l'eBike deve essere spinta.** Se durante l'impiego dell'aiuto alla spinta le ruote dell'eBike non hanno alcun contatto con il terreno esiste il pericolo di lesioni.
- ▶ **Quando il sistema di pedalata assistita è inserito, nelle biciclette con funzione di retromarcia i pedali vengono trascinati in rotazione.** Quando il sistema di pedalata assistita è attivo, accertarsi di mantenere le gambe a sufficiente distanza dai pedali in rotazione: in caso contrario, vi è pericolo di lesioni.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali Bosch che sono state omologate dal produttore per l'eBike.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. In caso di impiego di batterie ricaricabili diverse, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità civile e garanzia.

- ▶ **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni alla unità di azionamento e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguibilità penale.
- ▶ **Osservare tutte le norme nazionali relative all'immatricolazione ed impiego di eBike.**
- ▶ **Leggere e osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di tutte le Istruzioni d'uso del sistema eBike e dell'eBike stessa.**

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Uso conforme alle norme

L'unità motrice è destinata esclusivamente ad azionare l'eBike e non andrà utilizzato per altri scopi.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine grafiche all'inizio delle istruzioni.

Tutte le rappresentazioni di parti della bicicletta, eccetto propulsore, computer di bordo e relativa unità di comando, sensore di velocità e relativi supporti, sono schematiche e potrebbero differire da modello a modello.

- 1 Unità di azionamento
- 2 Sensore di velocità
- 3 Magnete per raggi del sensore di velocità

Dati tecnici

Unità di azionamento		Drive Unit Speed
Codice prodotto		0 275 007 041
Potenza continua nominale	W	250
Coppia max. propulsore	Nm	63
Tensione nominale	V _{DC}	36
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	-10 ... +50
Tipo di protezione		IP 54 (protezione contro la polvere e contro gli spruzzi dell'acqua)
Peso ca.	kg	4

Illuminazione della bicicletta¹⁾

Tensione, approx. ²⁾³⁾	V _{nom}	6/12
Potenza max		
– Luce anteriore	W	8,4/17,4
– Luce posteriore	W	0,6/0,6

1) in funzione delle norme di legge, non è possibile in tutti i modelli specifici dei paesi di impiego tramite la batteria ricaricabile eBike

2) Il livello di tensione è predefinito e può essere modificato esclusivamente dal rivenditore di biciclette.

3) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

► **L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.**

Montaggio

Inserimento e rimozione della batteria

Per inserire la batteria dell'eBike nella stessa e per rimuoverla, leggere e prestare attenzione alle istruzioni d'uso della batteria.

Controllo del sensore di velocità (vedi figura A)

Il sensore di velocità **2** ed il relativo magnete per raggi **3** devono essere montati in modo tale che durante un giro della ruota il magnete per raggi si muova davanti al sensore di velocità ad una distanza minima di 5 mm e massima di 17 mm.

Nota bene: Se la distanza tra il sensore di velocità **2** ed il magnete **3** è insufficiente o eccessiva, o se il sensore di velocità **2** non è collegato correttamente, il tachimetro si guasta ed il motore dell'eBike funziona nel programma d'emergenza. Allentare in tal caso la vite del magnete **3** e fissare il magnete sul raggio, in modo che si trovi ad una distanza corretta rispetto al contrassegno del sensore di velocità. Se anche successivamente sul tachimetro non appare alcuna velocità, rivolgersi ad un concessionario di biciclette autorizzato.

Uso

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:

- è inserita una batteria sufficientemente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).
- il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere «Controllo del sensore di velocità», pagina Italiano – 2).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per l'**attivazione** del sistema eBike vi sono le seguenti possibilità:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.
- Con computer di bordo inserito e batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto ON/OFF del computer di bordo.
- Con computer di bordo inserito, premere il tasto ON/OFF della batteria eBike (vedere istruzioni d'uso della batteria).

Una volta acceso, il sistema eBike si troverà in modalità **«OFF»**. Selezionare il livello di pedalata assistita desiderato e iniziare la marcia.

Nota bene: In alcune versioni, l'avviamento è possibile anche se in precedenza la modalità è stata sospesa.

Il motore si attiva non appena pedalate (ad eccezione della funzione aiuto alla spinta, vedere «Inserimento/disinserimento dell'aiuto alla spinta», pagina Italiano – 3). La potenza del motore si basa sul livello di supporto impostato sul computer di bordo.

Nel funzionamento normale non appena si smette di pedalare oppure non appena viene raggiunta una velocità di 45 km/h, l'assistenza tramite l'azionamento eBike viene disattivata. L'azionamento viene attivato di nuovo automaticamente non appena si ricomincia a pedalare e la velocità è inferiore a 45 km/h.

Per la **disattivazione** del sistema eBike vi sono le seguenti possibilità:

- Premere il tasto ON/OFF del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il tasto ON/OFF (vedere istruzioni d'uso della batteria).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non vengono premuti tasti sul computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

eShift (accessorio opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi automatici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi di trasmissione automatici è descritto nelle Istruzioni d'uso del computer di bordo.

Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di supporto del motore eBike durante la pedalata. Il livello di supporto può essere modificato in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

Nota bene: In singoli modelli è possibile che il livello di assistenza sia preimpostato e che non possa essere cambiato. È anche possibile che vi siano a disposizione per la selezione meno livelli di assistenza di quelli indicati nelle presenti istruzioni.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:

- **«OFF»:** il supporto del motore è disinserito, è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. In tale livello di pedalata assistita, il relativo sistema non potrà essere attivato. Una volta acceso, il sistema eBike si troverà in modalità **«OFF»**.
- **«ECO»:** assistenza efficace alla massima efficienza, per massima autonomia
- **«TOUR»:** assistenza regolare, per percorsi con grande autonomia
- **«SPORT»:** assistenza energica, per guida sportiva su percorsi di montagna nonché per traffico cittadino
- **«TURBO»:** Assistenza massima fino alle massime frequenze di pedalata, per guida sportiva

La potenza richiesta al propulsore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza del motore massima dipende dal livello di supporto selezionato.

Livello di assistenza	Fattore di demoltiplicazione* (Cambio a catena)
«ECO»	55%
«TOUR»	120%
«SPORT»	190%
«TURBO»	275%

* In singoli modelli la potenza del motore può differire.

Inserimento/disinserimento dell'aiuto alla spinta

L'aiuto alla spinta può facilitare la spinta dell'eBike. La velocità in questa funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo 6 km/h. Tanto inferiore sarà la marcia selezionata, tanto più bassa sarà la velocità nella funzione aiuto alla spinta (alla prestazione massima).

- **La funzione aiuto alla spinta deve essere utilizzata esclusivamente nel caso in cui l'eBike deve essere spinta.** Se durante l'impiego dell'aiuto alla spinta le ruote dell'eBike non hanno alcun contatto con il terreno esiste il pericolo di lesioni.

Per **attivare** la pedalata assistita, premere brevemente il tasto **«WALK»** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **«+»** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Nota bene: Nel livello di pedalata assistita **«OFF»**, il sistema non potrà essere attivato.

La spinta assistita verrà **disattivata** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto **«+»**;
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo);
- velocità superiore a 6 km/h.

Nota bene: In alcuni sistemi, la pedalata assistita può essere avviata direttamente premendo il tasto **«WALK»**.

Nota bene: Con alcuni sistemi è possibile raggiungere una velocità di 18 km/h (avviamento assistito).

Accensione/spengimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Indicazioni per la guida con il sistema eBike

Quando lavora l'azionamento eBike?

L'azionamento dell'eBike assiste durante la guida fintanto che si pedala. Senza pedalata non avviene alcuna assistenza. La potenza del motore dipende sempre dalla forza impiegata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

L'azionamento eBike si disattiva automaticamente in caso di velocità superiori a 45 km/h. Se la velocità si abbassa sotto 45 km/h, l'azionamento è di nuovo disponibile automaticamente.

Un'eccezione vale per la funzione avviamento assistito, che consente di condurre l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'avviamento assistito, i pedali potranno girare.

È possibile utilizzare in qualsiasi momento l'eBike come una bicicletta normale anche senza l'assistenza disattivando il sistema eBike oppure posizionando il livello di assistenza su **«OFF»**. La stessa cosa vale in caso di batteria ricaricabile scarica.

Interazione del sistema eBike con il cambio

Anche con l'azionamento eBike il cambio dovrebbe essere utilizzato come in una bicicletta normale (osservare a riguardo le istruzioni per l'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. In questo modo il cambio di marcia diventa più facile e si riduce l'usura degli organi di azionamento.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

Prime corse di prova

Si consiglia di effettuare le prime esperienze con l'eBike lontano da strade con molto traffico.

Provate diversi livelli di pedalata assistita. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Provare l'autonomia dell'eBike con differenti condizioni prima di organizzare corse più lunghe ed impegnative.

Influssi sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di pedalata assistita
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria
- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
- Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
- Peso dell'eBike, del conducente e degli eventuali bagagli

Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima di iniziare un dato tragitto e durante il tragitto stesso. Tuttavia, varrà quanto segue:

- A **pari** livello di pedalata assistita della trasmissione dell'eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia per la trasmissione dell'eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Tanto **maggiore** sarà selezionato il livello di assistenza, a condizioni altrimenti uguali, tanto più limitata sarà l'autonomia.

Trattamento e cura dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di esercizio e d'immagazzinamento dei componenti eBike. Proteggere l'unità di azionamento, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare senza temporanea ventilazione). I componenti (in particolare la batteria) possono essere danneggiati da temperature estreme.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per Service e riparazioni all'eBike rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Per tutte le domande relative al sistema eBike ed ai suoi componenti rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Le informazioni per contattare rivenditori autorizzati di biciclette sono riportate sulla pagina web

www.bosch-ebike.com

Smaltimento



Unità di azionamento, computer di bordo incl. unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori e imballi devono essere riciclati in conformità con le normative ambientali.

Non gettare l'eBike ed i suoi componenti tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE gli apparecchi elettrici diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie di fessole o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsvoorschriften



Lees de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Onachtzaamheden bij het naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip „Battery” heeft, onafhankelijk van de bouwvorm, in dezelfde mate betrekking op standaard accu's (accu's met houder aan het fietsframe) en bagagedrageraccu's (accu's met houder in de bagagedrager).

- **Open de aandrijfleenheid niet zelf. De aandrijfleenheid mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen worden gerepareerd.** De veiligheid van de aandrijfleenheid blijft op deze manier gewaarborgd. Bij onbevoegd openen van de aandrijfleenheid vervalt de aanspraak op garantie.
- **Alle op de aandrijfleenheid gemonteerde componenten en alle andere componenten van de aandrijving van de eBike (bijv. kettingblad, opname van kettingblad, pedalen) mogen alleen worden vervangen door componenten met een identieke constructie of door componenten die door de fietsfabrikant speciaal voor uw eBike zijn toegestaan.** Daardoor wordt de aandrijfleenheid beschermd tegen overbelasting en beschadiging.
- **Haal de accu uit de eBike voor u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting etc.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig transporteert of bewaart.** Bij het per ongeluk activeren van het eBike-systeem bestaat er verwondingsgevaar.
- **Het eBike-systeem kan inschakelen als u de eBike achteruit duwt.**
- **De functie hulp bij het lopen mag uitsluitend bij het lopen met de eBike worden gebruikt.** Als de wielen van de eBike bij het gebruik van de hulp bij het lopen geen contact met de grond maken, bestaat gevaar voor letsel.
- **Als de duwhulp is ingeschakeld, draaien de pedalen mee bij fietsen met een terugtrapfunctie.** Zorg er bij een geactiveerde duwhulp voor dat uw benen zich op voldoende afstand van de draaiende pedalen bevinden. Er bestaat kans op letsel.
- **Gebruik alleen originele Bosch accu's die door de fabrikant voor uw eBike zijn toegestaan.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.

- **Breng geen veranderingen aan uw eBike-systeem aan of breng geen andere producten aan die geschikt zouden zijn om het vermogen van uw eBike-systeem te verhogen.** U vermindert hiermee in de regel de levensduur van het systeem en u riskeert schade aan de aandrijfleenheid en aan het rijwiel. Bovendien bestaat het gevaar dat u uw aanspraak op garantie op het door u gekochte rijwiel verloren gaat. Door de ondeskundige omgang met het systeem brengt u bovendien uw veiligheid alsook deze van andere verkeersdeelnemers in gevaar en riskeert u hierdoor ongevallen die door manipulaties veroorzaakt worden, hoge persoonlijke aansprakelijkheidskosten en eventueel zelfs het gevaar op een strafrechtelijke vervolging.
- **Neem alle nationale voorschriften voor de toelating en het gebruik van eBikes in acht.**
- **Lees de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem alsook in de gebruiksaanwijzing van uw eBike.**

Product- en vermogensbeschrijving

Gebruik volgens bestemming

De aandrijfleenheid is louter ter aandrijving van uw eBike bestemd en mag niet voor andere doeleinden worden ingezet.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de handleiding.

Alle weergaven van fietsonderdelen behalve aandrijfleenheid, boordcomputer incl. bedieningseenheid, snelheidssensor en de bijbehorende houders zijn schematisch en kunnen bij uw eBike afwijken.

- 1 Aandrijfleenheid
- 2 Snelheidssensor
- 3 Spaakmagneet van snelheidssensor

Technische gegevens

Aandrijfleenheid		Drive Unit Speed
Productnummer		0 275 007 041
Nominaal continu vermogen	W	250
Draaimoment aan de aandrijving max.	Nm	63
Nominale spanning	V [~]	36
Bedrijfstemperatuur	°C	-5 ... +40
Bewaartemperatuur	°C	-10 ... +50
Beschermingsklasse		IP 54 (stof- en spatwaterbescherming)
Gewicht, ca.	kg	4

Fietsverlichting¹⁾

Spanning ca. ²⁾³⁾	V---	6/12
maximaal vermogen		
– Voorlicht	W	8,4/17,4
– Achterlicht	W	0,6/0,6

1) Afhankelijk van wettelijke regelingen niet in alle, per land verschillende uitvoeringen via accu van eBike mogelijk

2) De hoogte van de spanning is vooraf ingesteld en kan alleen door de fietshandelaar gewijzigd worden.

3) Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem compatibel zijn (vraag uw fietshandelaar) en met de opgegeven spanning overeenkomen. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

► **Verkeerd geplaatste lampen kunnen vernietigd worden!**

Montage

Accu plaatsen en uitnemen

Voor het plaatsen van de eBike-accu in de eBike en voor het uitnemen dient u de gebruiksaanwijzing van de accu te lezen en in acht te nemen.

Snelheidssensor controleren (zie afbeelding A)

De snelheidssensor **2** en de bijbehorende spaakmagneet **3** moeten zodanig gemonteerd zijn dat de spaakmagneet bij een omwenteling van het wiel op een afstand van minimaal 5 mm en maximaal 17 mm langs de snelheidssensor beweegt.

Opmerking: Is de afstand tussen snelheidssensor **2** en spaakmagneet **3** te klein of te groot of is de snelheidssensor **2** niet juist aangesloten, dan valt de snelheidsmeterindicatie uit en de eBike-aandrijving werkt in het noodloopp programma.

Draai in dit geval de schroef van de spaakmagneet **3** los en bevestig de spaakmagneet zo aan de spaak dat hij op de juiste afstand voorbij de markering van de snelheidssensor komt. Verschijnt ook daarna geen snelheid op de snelheidsmeterindicatie, neem dan met een geautoriseerde fietsenhandelaar contact op.

Gebruik

Ingebruikneming

Voorwaarden

Het eBike-systeem kan alleen geactiveerd worden als de volgende voorwaarden vervuld zijn:

- Een voldoende geladen accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de accu).
- De boordcomputer is juist in de houder geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de boordcomputer).
- De snelheidssensor is correct aangesloten (zie „Snelheidssensor controleren”, pagina Nederlands – 2).

eBike-systeem in- en uitschakelen

Als u het eBike-systeem wilt **inschakelen**, heeft u de volgende mogelijkheden:

- Is de boordcomputer bij het aanbrengen in de houder al ingeschakeld, dan wordt het eBike-systeem automatisch ingeschakeld.
- Druk bij een geplaatste boordcomputer en geplaatste eBike-accu een keer kort op de aan/uittoets van de boordcomputer.
- Druk bij een geplaatste boordcomputer op de aan-/uittoets van de eBike-accu (zie gebruiksaanwijzing van de accu).

Na het inschakelen bevindt het eBike-systeem zich in de „OFF”-modus. Kies het gewenste ondersteuningsniveau en vertrek.

Opmerking: Afhankelijk van de uitvoering kan het starten ook in de voordien ingestelde modus gebeuren.

De aandrijving wordt geactiveerd zodra u op de pedalen trapt (behalve bij de functie duwhulp, zie „Hulp bij het lopen in- en uitschakelen”, pagina Nederlands – 3). Het motorvermogen richt zich naar het ingestelde ondersteuningsniveau aan de boordcomputer.

Zodra u bij normaal gebruik niet meer op de pedalen trapt of zodra u een snelheid van 45 km per uur heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de aandrijving van de eBike uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd zodra u op de pedalen trapt of de snelheid onder 45 km per uur daalt.

Als u het eBike-systeem wilt **uitschakelen**, heeft u de volgende mogelijkheden:

- Druk op de aan-/uittoets van de boordcomputer.
- Schakel de eBike-accu aan de aan-/uittoets uit (zie gebruiksaanwijzing van de accu).
- Verwijder de boordcomputer uit de houder.

Als de eBike zo'n 10 minuten lang niet beweegt en er geen knop op de boordcomputer wordt ingedrukt, zal het eBike-systeem zichzelf automatisch uitschakelen om energie te besparen.

eShift (optioneel)

Onder eShift verstaat men de integratie van automatische schakelsystemen in het eBike-systeem. De eShift-componenten zijn door de fabrikant elektrisch met de aandrijfeenheid verbonden. De bediening van de automatische schakelsystemen is in de gebruiksaanwijzing van de boordcomputer beschreven.

Ondersteuningsniveau instellen

U kunt aan de boordcomputer instellen hoe sterk de eBike-aandrijving u bij het trappen ondersteunt. Het ondersteuningsniveau kan altijd, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden.

Opmerking: In sommige uitvoeringen is het ondersteuningsniveau mogelijk vooraf ingesteld en kan dit niet worden gewijzigd. Het is ook mogelijk dat er uit minder ondersteuningsniveaus dan hier vermeld kan worden gekozen.

De volgende ondersteuningsniveaus staan maximaal ter beschikking:

- „**OFF**”: de motorondersteuning is uitgeschakeld, de eBike kan zoals bij een normale fiets alleen door te trappen worden voortbewogen. De duwhulp kan op dit ondersteuningsniveau niet worden geactiveerd.
Na het inschakelen bevindt het eBike-systeem zich in de „**OFF**”-modus.
- „**ECO**”: effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie voor maximaal bereik
- „**TOUR**”: gelijkmatige ondersteuning voor tochten met groot bereik
- „**SPORT**”: krachtige ondersteuning voor sportief rijden op heuvelachtige stukken en voor rijden in de stad
- „**TURBO**”: maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief rijden

Het opgeroepen motorvermogen verschijnt op het display van de boordcomputer. Het maximale motorvermogen hangt van het gekozen ondersteuningsniveau af.

Ondersteuningsniveau	Ondersteuningsfactor* (Kettingschakeling)
„ ECO ”	55 %
„ TOUR ”	120 %
„ SPORT ”	190 %
„ TURBO ”	275 %

* Het motorvermogen kan bij sommige uitvoeringen afwijken.

Hulp bij het lopen in- en uitschakelen

De functie hulp bij het lopen kan het lopen met de eBike vergemakkelijken. De snelheid in deze functie is afhankelijk van de ingeschakelde versnelling en kan maximaal 6 km per uur bereiken. Hoe kleiner de gekozen versnelling, hoe lager de snelheid in de functie hulp bij het lopen (bij volledig vermogen).

- **De functie hulp bij het lopen mag uitsluitend bij het lopen met de eBike worden gebruikt.** Als de wielen van de eBike bij het gebruik van de hulp bij het lopen geen contact met de grond maken, bestaat gevaar voor letsel.

Voor het **activeren** van de duwhulp drukt u kort op de toets „**WALK**” aan uw boordcomputer. Druk na de activering binnen 3 s op de toets „**+**” en houd deze toets ingedrukt. De aandrijving van de eBike wordt ingeschakeld.

Opmerking: De duwhulp kan op het ondersteuningsniveau „**OFF**” niet worden geactiveerd.

De duwhulp wordt **uitgeschakeld** zodra een van de volgende situaties van toepassing is:

- U laat de toets „**+**” los,
- de wielen van de eBike worden geblokkeerd (bijv. door het remmen of het raken van een hindernis),
- de snelheid overschrijdt 6 km/h.

Opmerking: Bij eigen systemen kan de duwhulp door het indrukken van de „**WALK**”-toets direct gestart worden.

Opmerking: Bij sommige systemen kan een snelheid van 18 km/u (vertrekhelp) bereikt worden.

Fietsverlichting in-/uitschakelen

In de uitvoering waarbij het rijlicht door het eBike-systeem gevoerd wordt, kunnen via de boordcomputer tegelijk voorlicht en achterlicht in- en uitgeschakeld worden.

Aanwijzingen voor het rijden met het eBike-systeem

Wanneer werkt de eBike-aandrijving?

De eBike-aandrijving ondersteunt u tijdens het rijden zolang u op de pedalen trapt. Als u niet op de pedalen trapt, vindt geen ondersteuning plaats. Het motorvermogen is altijd afhankelijk van de kracht die u tijdens het trappen uitoefent.

Als u weinig kracht uitoefent, is de ondersteuning geringer dan wanneer u veel kracht uitoefent. Dat geldt onafhankelijk van het ondersteuningsniveau.

De eBike-aandrijving wordt automatisch uitgeschakeld bij snelheden boven 45 km per uur. Als de snelheid onder 45 km per uur daalt, staat de aandrijving automatisch weer ter beschikking.

Een uitzondering geldt voor de functie duwhulp, waarbij met de eBike zonder op de pedalen te trappen met geringe snelheid gereden kan worden. Bij het gebruik van de duwhulp functie kunnen de pedalen meedraaien.

U kunt met de eBike altijd ook zonder ondersteuning net als met een normale fiets rijden, als u het eBike-systeem uitschakelt of het ondersteuningsniveau op „**OFF**” instelt. Hetzelfde geldt als de accu leeg is.

Samenspel van eBike-systeem en versnellingen

Ook met de eBike-aandrijving kunt u de versnellingen net als bij een normale fiets gebruiken (zie daarvoor de gebruiksaanwijzing van uw eBike).

Onafhankelijk van de aard van de versnelling is het raadzaam om tijdens het schakelen het trappen kort te onderbreken. Daardoor wordt het schakelen vergemakkelijkt en de slijtage van de aandrijfrijs beperkt.

Door de keuze van de juiste versnelling kunt u bij gelijke krachtsinspanning de snelheid en het bereik vergroten.

Eerste ervaringen opdoen

Geadviseerd wordt om de eerste ervaringen met de eBike op te doen op een weg zonder druk verkeer.

Probeer de verschillende ondersteuningsniveaus uit. Begin met het kleinste ondersteuningsniveau. Zodra u zich zeker voelt, kunt u met de eBike net als met elke fiets aan het verkeer deelnemen.

Test het bereik van uw eBike onder verschillende omstandigheden voordat u een langere tocht plant die meer van u eist.

Invloeden op het bereik

De reikwijdte wordt door veel factoren beïnvloed, zoals bijvoorbeeld:

- ondersteuningsniveau
- snelheid
- schakelgedrag
- soort banden en bandenspanning
- leeftijd en onderhoudstoestand van de accu
- routeprofiel (hellingen) en -toestand (soort wegdek)
- tegenwind en omgevingstemperatuur
- gewicht van eBike, fietser en bagage

Daarom is het niet mogelijk om de reikwijdte voor het begin van een rit en tijdens een rit exact te bepalen. Algemeen geldt echter:

- Bij **hetzelfde** ondersteuningsniveau van de eBike-aandrijving: hoe minder kracht u moet gebruiken om een bepaalde snelheid te bereiken (bijv. door optimaal gebruik van de schakeling), des te minder energie zal de eBike-aandrijving verbruiken en des te groter zal de reikwijdte van een acclading zijn.
- Hoe **hoger** het ondersteuningsniveau bij verder gelijke omstandigheden wordt gekozen, des te geringer het bereik.

Verzorging en onderhoud van de eBike

Neem de gebruiks- en opslagtemperaturen van de eBike-componenten in acht. Bescherm de aandrijfeenheid, boordcomputer en accu tegen extreme temperaturen (bijv. door intensieve zonnestraling zonder gelijktijdige ventilatie). De componenten (vooral de accu) kunnen door extreme temperaturen beschadigd worden.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Let er bij het vervangen van de lampen op of de lampen met het Bosch eBike-systeem compatibel zijn (vraag uw fietshandelaar) en met de opgegeven spanning overeenkomen. Er mogen alleen lampen met dezelfde spanning vervangen worden.

Alle componenten inclusief de aandrijfeenheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Laat uw eBike-systeem minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechaniek, actualiteit van de systeemsoftware).

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

Klantenservice en gebruikadviezen

Neem bij alle vragen over het eBike-systeem en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van de erkende rijwielhandel vindt u op de internetpagina www.bosch-ebike.com

Afvalverwijdering



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedienings-eenheid, accu, snelheidssensor, toebehoren en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier afgevoerd worden.

Gooi een eBike of componenten daarvan niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhetsinformasjon



Les alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene. Hvis sikkerhetsinstruksene og anvisningene ikke følges, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet «batteri» brukes i denne brukerhåndboken om standardbatterier (batterier med holder på sykkelrammen) og lastestativbatterier (batterier med holder på lastestativet), uavhengig av formen på batteriet.

- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten selv. Drivenheten må kun åpnes av kvalifiserte fagpersoner, og kun repareres ved bruk av originale reservedeler.** Bare da kan det garanteres at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Alle komponenter som er montert på drivenheten og alle andre komponenter til el-sykkel-driften (f.eks. kjedeskive, pedaler) må kun skiftes ut mot samme type komponenter eller komponenter som er godkjent av sykkelprodusenten spesielt for denne el-sykkelen.** Slik beskyttes drivenheten mot overbelastning og skader.
- ▶ **Ta ut batteriet til elsykkelen før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly.** Utsiktet aktivering av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike-systemet kan slås på hvis du skyver elsykkelen bakover.**
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende benyttes når el-sykkelen startes.** Dersom hjulene til el-sykkelen ikke har bakkekontakt når skyvehjelpen benyttes, er det fare for skader.
- ▶ **Når skyvehjelpen er innkoblet, dreier også pedalene hvis sykkelen har ryggetråkkfunksjon.** Når skyvehjelpen er aktiv, må du passe på å ha bena i tilstrekkelig avstand fra pedalene som går rundt. Fare for personskade.
- ▶ **Benytt bare original Bosch batterier som er godkjent av produsenten for el-sykkelen.** Bruken av andre batterier kan føre til skader og brannfare. Ved bruk av andre batterier overtar Bosch intet ansvar og ingen garanti.
- ▶ **Du må ikke gjøre noen endringer på eBike-systemet eller montere andre produkter som vil kunne øke effekten til eBike-systemet.** Slikt fører vanligvis til at systemets levetid reduseres, og til at det kan oppstå skader på drivenheten og hjulet. Du risikerer også at garantien og reklamasjonsretten på hjulet du har kjøpt, opphører. Ved ikke-forskriftsmessig håndtering av systemet utsetter du dessuten deg selv og andre trafikanter for fare, og risikerer store personlige kostnader og eventuelt fare for straffettslig forfølgelse.

- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av el-sykkelen.**
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Produkt- og ytelsesbeskrivelse

Formålmessig bruk

Drivenheten er utelukkende beregnet for drift av din eBike, og må ikke brukes til andre formål.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkidsiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkeldele med unntak av drivenhet, kjørecomputer med betjeningsenhet, hastighetssensor og tilhørende fester, er skjematiske, og kan avvike fra din eBike.

- 1 Drivenhet
- 2 Hastighetssensor
- 3 Ekemagnet til hastighetssensoren

Tekniske data

Drivenhet	Drive Unit Speed	
Produktnummer		0 275 007 041
Nominell kontinuerlig ytelse	W	250
Dreiemoment på drivenheten maks.	Nm	63
Nominell spenning	V $\overline{--}$	36
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	-10 ... +50
Beskyttelsestype		IP 54 (støv- og sprutvannbeskyttet)
Vekt, ca.	kg	4

Lys på sykkelen ¹⁾

Spenning ca. ²⁾³⁾	V $\overline{--}$	6/12
Maksimal effekt		
– Frontlykt	W	8,4/17,4
– Baklykt	W	0,6/0,6

1) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig på alle nasjonale modeller med el-sykel-batteri

2) Spenningen er forhåndsinnstilt og kan bare endres av sykkelforhandleren.

3) Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene er kompatible med Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

▶ **Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!**

Montering

Sette inn og ta ut batteriet

Følg bruksanvisningen for batteriet når du setter inn og tar ut eBike-batteriet.

Kontroll av hastighetssensoren (se bilde A)

Hastighetssensoren **2** og den tilhørende ekemagneten **3** må være montert slik at ekemagneten ved omdreining av hjulet beveger seg i en avstand på minst 5 mm og maksimalt 17 mm fra hastighetssensoren.

Merk: Hvis avstanden mellom hastighetssensoren **2** og eikemagneten **3** er for liten eller for stor, eller hvis hastighetssensoren **2** ikke er riktig tilkoblet, virker ikke speedometeret, og eBike-drivenheten går på nøddriftsprogrammet. Du må da løse skruen til eikemagneten **3** og feste den slik på eiken av den passerer merket til hastighetssensoren med riktig avstand. Hvis det fortsatt ikke vises noen hastighet på speedometeret, må du kontakte en autorisert sykkelforhandler.

Bruk

Igangsetting

Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen (se bruksanvisningen for kjørecomputeren).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se «Kontroll av hastighetssensoren», side Norsk – 2).

Inn-/utkopling av el-sykel-systemet

For **innkopling** av el-sykel-systemet har du følgende muligheter:

- Hvis kjørecomputeren er slått på når den settes i holderen, slås eBike-systemet automatisk på.
- Trykk kort én gang på av/på-knappen til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet med kjørecomputeren satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).

Etter innkobling er eBike-systemet i «**OFF**»-modus. Velg ønsket nivå på fremdriftshjelpen, og start sykkelturen.

Merk: Avhengig av utførelsen er det også mulig å starte i den tidligere innstilte modusen.

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp, se «Innkopling/utkopling av skyvehjelpen», side Norsk – 3). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du i normaldrift slutter å trå på pedalene eller når du har nådd en hastighet på 45 km/h, koples støtten fra el-sykel-drivverket ut. Drivverket aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under 45 km/h.

For **utkopling** av el-sykel-systemet har du følgende muligheter:

- Trykk på av/på-knappen til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med av/på-knappen til dette (se bruksanvisningen for batteriet).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis eBike ikke beveges **og** ingen knapp på kjørecomputeren trykkes på 10 minutter, kobles eBike-systemet automatisk ut for å spare strøm.

eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av automatiske girskiftsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de automatiske girskiftsystemene er beskrevet i bruksanvisningen for kjørecomputeren.

Innstilling av støtetrinnet

Du kan stille inn på kjørecomputeren hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på hjelpen kan endres også mens du er på tur.

Merk: På enkelte modeller er det mulig å støtetrinnet er stilt inn på forhånd og ikke kan endres. Det er også mulig at det står færre trinn til disposisjon enn de som er angitt her.

Følgende støtetrinn står maksimalt til disposisjon:

- «**OFF**»: Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- Etter innkobling er eBike-systemet i «**OFF**»-modus.
- «**ECO**»: virksom støtte ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- «**TOUR**»: jevn støtte, for turer med stor rekkevidde
- «**SPORT**»: kraftig støtte, for sportslig sykling i bratte områder og byer
- «**TURBO**»: maksimal støtte opptil høye trø-frekvenser, for sportslig sykling

Motoreffekten som stilles til disposisjon, vises på displayet til kjørecomputeren. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

Støtetrinn	Støttefaktor* (Kjedegir)
« ECO »	55 %
« TOUR »	120 %
« SPORT »	190 %
« TURBO »	275 %

* Motoreffekten kan avvike ved enkelte utførelser.

Innkopling/utkopling av skyvehjelpen

Skyvehjelpen kan lette det for deg å skyve el-sykkelen. Hastigheten er i denne funksjonen avhengig av giret som er satt i og kan oppnå maksimalt 6 km/h. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende benyttes når el-sykkelen startes.** Dersom hjulene til el-sykkelen ikke har bakkekontakt når skyvehjelpen benyttes, er det fare for skader.

For å **aktivere** skyvehjelpen trykker du kort på knappen «WALK» på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen «+» innen tre sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

Merk: Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået «OFF».

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen «+».
- hjulene på elsykkelen blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/t.

Merk: På enkelte systemer kan skyvehjelpen startes direkte ved at man trykker på knappen «WALK».

Merk: Med enkelte systemer er en hastighet på opptil 18 km/t mulig (starthjelp).

Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen på kjørecomputeren.

Henvisninger til sykling med el-sykkel-systemet

Når virker el-sykkel-drivverket?

El-sykkel-drivverket støtter deg ved syklingen, så lenge du trør på pedalene. Uten pedaltråkking kommer ingen støtte. Motoreffekten er alltid avhengig av kreftene du bruker til tråkking.

Hvis du bruker lite krefter, vil støtten bli mindre enn hvis du bruker mange krefter. Dette gjelder uavhengig av støttettrinnet.

El-sykkel-drivverket kobles automatisk ut ved hastigheter over 45 km/h. Når hastigheten synker til under 45 km/h, står drivverket automatisk til disposisjon igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen igangkjøringshjelp, der elsykkelen kan kjøres med lav hastighet uten at man trår på pedalene. Når igangkjøringshjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke el-sykkelen uten støtte og sykle som med en vanlig sykkel, enten ved å kople ut el-sykkel-systemet eller sette støttettrinnet på «OFF». Det samme gjelder hvis batteriet er tomt.

Samspill av el-sykkel-systemet med giret

Også med el-sykkel-drivverk skal du bruke giret som på en vanlig sykkel (følg da driftsinstruksjonen for el-sykkelen).

Uavhengig av giretypen, anbefales det å avbryte tråkkingen et øyeblikk mens du girer. Slik forenkles giringen og slitasjen på drivstrengen reduseres.

Med valg av riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden med samme mengde krefter.

Samle første erfaringer

Det anbefales å samle første erfaringer med el-sykkelen litt avsides fra trafikkerte veier.

Prøv forskjellige nivåer på fremdriftshjelpen. Begynn med det laveste nivået. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle på el-sykkelen i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til el-sykkelen under forskjellige vilkår før du planlegger lengre, krevende turer.

Innflytelser på rekkevidden

Rekkevidden påvirkes av mange faktorer. Noen eksempler:

- fremdriftshjelp,
- hastighet,
- giring,
- dekktype og -trykk,
- batteriets alder og tilstand,
- strekningsprofil (stigninger) og egenskaper (veidekke),
- motvind og omgivelsestemperatur,
- vekten på eBike, fører og bagasje.

Derfor er det ikke mulig å forutsi den totale rekkevidden før en tur starter og under turen. Generelt gjelder følgende:

- Ved **likt** nivå på fremdriftshjelpen fra eBike-motoren: Jo mindre kraft du må bruke for å komme opp i en bestemt hastighet (f.eks. med optimal bruk av giringen), desto mindre energi forbruker eBike-motoren, og desto større blir rekkevidden med én batterilading.
- Jo **høyere** støttenivået velges ved ellers like vilkår, desto mindre er rekkevidden.

God bruk av el-sykkelen

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponenten (spesielt batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene er kompatible med Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (f.eks. mekanisk og om systemprogramvaren er oppdatert).

Til service og reparasjon av el-sykkelen henvender du deg til en autorisert sykkel-forhandler.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

Ved alle spørsmål til el-sykkel-systemet og dets komponenter, ta kontakt med en autorisert sykkelforhandler.

Kontaktinformasjoner til autoriserte sykkelforhandlere finner du på internettsiden **www.bosch-ebike.com**

Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

El-sykkelen og deres komponenter må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske apparater og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Rett til endringer forbeholdes.

Performance Line

Robert Bosch GmbH

Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 PDS (2016.04) T / 51 WEU